



## Inhaltsverzeichnis

## Seite

### Öffentliche Bekanntmachungen

202

Ausschusssitzungen

202

Ausschusssitzungen

202

Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt Jena - Saale-Holzland-Kreis

202

Einladung zur nichtöffentlichen Jagdgenossenschaftsversammlung der Jagdgenossenschaft Zwätzen/Löbstedt

203

### Öffentliche Ausschreibungen

203

Staatl. Grundschule „Westschule“ Jena - Erweiterung

203

Umbau HAST / Physiotherapie

204

Deckeninstandsetzung Jena Burgau 2012, Kreuzung Keßlerstraße/Lobedaer Straße

204

Das Amtsblatt der Stadt Jena ist das offizielle Mitteilungsblatt der Stadtverwaltung Jena.

Herausgeber: Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters

*Anschrift:* Stadtverwaltung Jena, Bereich des Oberbürgermeisters, Postfach 10 03 38, 07703 Jena, Fax: 49-20 20, Telefon: 49-21 11, E-Mail: amtsblatt@jena.de  
Erscheinungsweise: wöchentlich, jeweils Donnerstag Einzelbezug: 0,60 € - Jahres-ABO: bei Bezug auf Rechnung 28,80 €, bei Bezug im Lastschriftverfahren 26,40 €, zzgl. Vertriebsgebühr: 0,25 €. Kündigungstermine: 30.06. und 31.12. eines Jahres - Kündigungsfrist: 1 Tag vor o.g. Terminen (Datum des Poststempels).


**Adressänderungen bitte schriftlich** an o.g. Anschrift (per Post, Fax oder E-Mail).

Nachdruck nur mit Genehmigung der Redaktion. Alle Angaben ohne Gewähr.

*Druck:* Saale Betreuungswerk der Lebenshilfe Jena gGmbH, anerkannte Werkstatt, § 57 SchwbG, Am Flutgraben 14, 07743 Jena.

Redaktionsschluss: 24. Mai 2012 (Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe: 31. Mai 2012)

## Öffentliche Bekanntmachungen



**Öffentliche Bekanntmachung**  
**Ausschusssitzungen**

Am **04.06.2012, 16:30 Uhr**, findet im Beratungsraum Am Anger 15 die nächste Sitzung des **Studierendenbeirates** statt.

*Tagesordnung, öffentlicher Teil:*

1. Tagesordnung
2. Protokollkontrolle
3. Berichte
4. Wahl eines neuen stellv. Vorsitzenden
5. Haus auf der Mauer
6. Hauptwohnsitzkampagne
7. Semesterticket
8. Vernetzung der Studierendenbeiräte
9. Stellungnahme Umgestaltung Ernst-Abbe-Platz
10. Jahresbericht
11. Sonstiges

**Der Ausschussvorsitzende**

\* \* \*

Am **05.06.2012, 17:00 Uhr**, findet im Beratungsraum (2.14) am Löbdergraben 12, 2. Etage, die nächste Sitzung des **Ausschusses für Finanzen und Beteiligungen** statt.

*Tagesordnung, öffentlicher Teil:*

1. Tagesordnung
2. Sonstiges

**Der Ausschussvorsitzende**


\* \* \*

Am **05.06.2012, 19:00 Uhr**, findet im Plenarsaal des Rathauses, Markt 1, die nächste Sitzung des **Sozialausschusses** statt.

*Tagesordnung, öffentlicher Teil:*

1. Tagesordnung
2. Protokollkontrolle
3. Kindertagesstättenbedarfsplan 2012/2013
4. Weiterführung des Frauennachtaxis - überplanmäßige Mittelbereitstellung 2012
5. Sonstiges
6. Aktuelle Informationen zum Stadion

**Der Ausschussvorsitzende**



**Öffentliche Bekanntmachung**  
**Ausschusssitzungen**

Am **07.06.2012, 17:00 Uhr**, findet im Plenarsaal des Rathauses, Markt 1, die nächste Sitzung des **Stadtentwicklungsausschusses** statt.

*Tagesordnung, öffentlicher Teil:*

1. Tagesordnung
5. Protokollkontrolle - öffentlicher Teil
6. Grundhafte Erneuerung der "Riedstraße"
7. Grundhafte Erneuerung der "Otto-Eppenstein-Straße"
8. Grundhafte Erneuerung der Gehwege und der Straßenbeleuchtung in der "Bonhoefferstraße"
9. Grundhafte Erneuerung der "Blumenstraße"
10. Grundhafte Erneuerung der "Franz-Loewen-Straße"
11. Kindertagesstättenbedarfsplan 2012/2013
12. Erstellung eines Solarkatasters
13. Sonstiges

**Der Ausschussvorsitzende**

**Zweckverband Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt Jena-Saale-Holzland (ZVL)**




Die nächste **Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbandes Veterinär- und Lebensmittelüberwachungsamt Jena - Saale-Holzland-Kreis** findet am Montag, den **11.06.2012, 16:30 Uhr**, im Büro des Oberbürgermeisters, Am Anger 15, 07743 Jena, statt.

**Tagesordnung, öffentlicher Teil:**

1. Eröffnung und Begrüßung der Verbandsräte und Gäste, Feststellung der ordnungsgemäßen Ladung und Beschlussfähigkeit
2. Bestätigung der Tagesordnung
3. Bestätigung der Niederschrift der 15. Sitzung vom 23.11.2011
4. Berichtsvorlage 01-16/2012: Bericht zur Jahresrechnung 2011-vorläufiges Ergebnis
5. Beschlussvorlage 01-16/2012: Mittelübertragung im Rahmen der Jahresrechnung 2011
6. Informationen / Sonstiges

Dr. Schröter  
Verbandsvorsitzender

**Einladung zur nichtöffentlichen Jagdgenossenschaftsversammlung der Jagdgenossenschaft Zwätzen/Löbstedt**

Hiermit lade ich alle Jagdgenossen zur o.g. Versammlung am Donnerstag, d. **14. Juni 2012 um 18:00 Uhr** in den Saal bei Freund in Zwätzen, Kreuzgasse 5, 07743 Jena ein.

Tagesordnung:

1. Rechenschaftsbericht
2. Abschussplan
3. Beschluss und Auszahlung Reinertrag
4. Sonstiges

gez. Rainer Grundig  
Jagdvorsteher

**Öffentliche Ausschreibungen**



Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703 Jena bzw. Paradiesstraße 6, 07743 Jena (1. OG, Zi. 1.13)  
Tel.-Nr. 03641-497006 Fax: 03641-497005

Vorhaben:

**Staatl. Grundschule „Westschule“ Jena - Erweiterung**

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt / Versand	Ausführungsfrist	Eröffnungstermin
4.1	<b>Löschwasserleitung</b> Demontage ca. 80 m Stahlrohr + Armaturen, Demontage Trockenbau, Neuverlegung ca. 140 m Löschwasserleitung DN 32 - 80, Neuverlegung ca. 46 m Trinkwasserleitung DN 15 - 25, Einbau 2 Einspeiseeinrichtungen Feuerwehr, Einbau 9 Löschwasser-Entnahmeeinrichtungen, ca. 39 m Erdschachtes	12,00 €	23.07. - 10.08.2012	<b>22.06.2012</b> 11:00 Uhr

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena Konto-Nr. 330 30 BLZ 83053030 Cod. Zahlungsgrund 6661.1107.19 mit dem Vermerk "Westschule Los 4.1." einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet. **Es werden keine Verrechnungsschecks akzeptiert!**

Die Ausschreibungsunterlagen werden nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab dem **07.06.2012** versendet. Sie können auch täglich von 09:00 – 12:00 Uhr abgeholt werden. In diesem Fall bitten wir einen Tag vor Abholung um telefonische Anmeldung. Der

Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet. Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

**Zuschlagsfrist endet am: 27.07.2012**

**Vorlage von Nachweisen / Angaben durch den Bieter und ggf. Nachunternehmer:**

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen:

- A) Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, betreffend Bauleistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.
- B) Die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind als Referenzen.
- C) Nachweise gem. §16 Abs. 1 Nr. 2 VOB/A.

Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Folgende sonstige Nachweise sind ab Verlangen der Vergabestelle innerhalb von 6 Kalendertagen vorzulegen:

- Unbedenklichkeitsbescheinigung von Krankenkasse, Berufsgenossenschaft, Finanzamt
- Anschrift, Bankverbindung sowie Geschäftszeichen des zuständigen Finanzamtes
- Erklärung zur Einhaltung internationaler Vereinbarungen gegen verbotene ausbeuterische Kinderarbeit

Die Unterlagen dürfen nicht älter als 3 Monate sein.

**Nebenangebote:** Nebenangebote sind zugelassen.

**Sicherheiten:**

Sicherheit für die **Vertragserfüllung** ist in Höhe von 3 v. H. der Auftragssumme zu leisten, sofern die Auftragssumme mindestens 250.000,00 € ohne Umsatzsteuer beträgt. Die für **Mängelansprüche** zu leistende Sicherheit beträgt - ab einer Auftragssumme von 20.000,00 € 3 v. H. Der Auftragssumme einschließlich aller erteilter Nachträge - ab einer Auftragssumme von 250.000,00 € 2 v. H. Der Auftragssumme einschließlich aller erteilter Nachträge.

**Nachprüfungsstelle:**

Thüringer Landesverwaltungsamt  
Referat 250 – Vergabekammer, Vergabeangelegenheiten  
Weimarplatz 4, 99423 Weimar  
E-Mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de  
Wir weisen auf die Möglichkeit der Beanstandung der beabsichtigten Vergabeentscheidung gem. § 19 Abs. 1 Thüringer Vergabegesetz (ThürVgG) sowie auf das Verfahren im Fall der Nichtabhilfe nach § 19 Abs. 2 ThürVgG (Kos-tenfolge) hin.



Auftraggeber:

Kommunale Immobilien Jena (KIJ), PF 100338, 07703  
Jena bzw. Paradiesstraße 6, 07743 Jena (1. OG, Zi. 1.13)  
Tel.-Nr. 03641-497006 Fax: 03641-497005

Vorhaben:

### Umbau HAST / Physiotherapie

Sportforum / Sportmedizin, Wöllnitzer Straße 42, 07749  
Jena

KIJ schreibt folgende Leistungen aus:

Los	Leistung	Entgelt/ Versand	Ausführungs- frist	Eröffnungs- termin
2	<b>Ausbauarbeiten</b> 30m2 Wand- und Bodenfliesen 2 Stck. Türen mit Brandschutzanforderung 6 Stck. Innentüren 500m2 Malerarbeiten Türen streichen 35 m2 Bodenbelag PVC 40 m2 Trockenbauwände, -decken und -vorsatzschalen	13,00 €	05.07.2012 bis 02.08.2012	<b>21.06.2012</b> 11.00 Uhr
4	<b>Elektroinstallation</b> Einbau neue Wandlermesung 600m Leitungsinstallationen Starkstrom 12 Stck. Leuchten	15,00 €	03.07.2012 bis 02.08.2012	<b>21.06.2012</b> 11.30 Uhr

Für die Ausschreibungsunterlagen wird das o.g. Entgelt erhoben, das vor Abholung der Unterlagen auf das Konto des Auftraggebers bei der Sparkasse Jena Konto-Nr. 330 30 BLZ 83053030 Cod. Zahlungsgrund 6661.6101.05 mit dem Vermerk "Sportmedizin Los..." einzuzahlen ist. Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet. **Es werden keine Verrechnungsschecks akzeptiert!**

Die Ausschreibungsunterlagen werden nur gegen den Nachweis über die Einzahlung beim Auftraggeber ab dem **30.05.2012** versendet. Sie können auch täglich von 09:00 – 12:00 Uhr abgeholt werden. In diesem Fall bitten wir einen Tag vor Abholung um telefonische Anmeldung. Der Versand der Unterlagen erfolgt nur bis zum 4. Werktag vor dem Eröffnungstermin. Anforderungen zur Zusendung über den Postweg werden nach dieser Frist nicht mehr bearbeitet. Die Angebote sind bis zum Eröffnungstermin beim Auftraggeber einzureichen.

**Zuschlagsfrist endet am: 21.07.2012**

#### Vorlage von Nachweisen / Angaben durch den Bieter und ggf. Nachunternehmer:

Der Nachweis der Eignung kann durch einen Eintrag in die Liste der Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden. Nicht präqualifizierte Unternehmen haben zum Nachweis der Eignung mit dem Angebot das ausgefüllte Formblatt „Eigenerklärung zur Eignung“ vorzulegen:

A) Umsatz des Unternehmens in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren, betreffend Bauleistungen, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind.

B) Die Ausführung von Leistungen in den letzten 3 Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind als Referenzen.

C) Nachweise gem. §16 Abs. 1 Nr. 2 VOB/A.

Auf Verlangen sind die Eigenerklärungen durch Vorlage von Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen.

Folgende sonstige Nachweise sind ab Verlangen der Vergabestelle innerhalb von 6 Kalendertagen vorzulegen:

- Unbedenklichkeitsbescheinigung von Krankenkasse, Berufsgenossenschaft, Finanzamt
- Anschrift, Bankverbindung sowie Geschäftszeichen des zuständigen Finanzamtes
- Erklärung zur Einhaltung internationaler Vereinbarungen gegen verbotene ausbeuterische Kinderarbeit

Die Unterlagen dürfen nicht älter als 3 Monate sein.

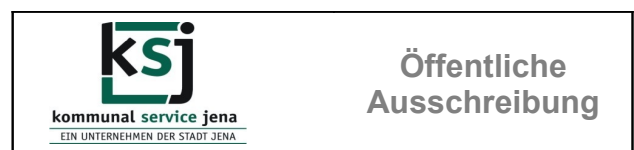
**Nebengebote:** Nebengebote sind zugelassen.

#### Sicherheiten:

Sicherheit für die **Vertragserfüllung** ist in Höhe von 3 v. H. der Auftragssumme zu leisten, sofern die Auftragssumme mindestens 250.000,00 € ohne Umsatzsteuer beträgt. Die für **Mängelansprüche** zu leistende Sicherheit beträgt - ab einer Auftragssumme von 20.000,00 € 3 v. H. Der Auftragssumme einschließlich aller erteilter Nachträge - ab einer Auftragssumme von 250.000,00 € 2 v. H. Der Auftragssumme einschließlich aller erteilter Nachträge.

#### Nachprüfungsstelle:

Thüringer Landesverwaltungsamt  
Referat 250 – Vergabekammer, Vergabeangelegenheiten  
Weimarplatz 4, 99423 Weimar  
E-Mail: vergabekammer@tlvwa.thueringen.de  
Wir weisen auf die Möglichkeit der Beanstandung der beabsichtigten Vergabeentscheidung gem. § 19 Abs. 1 Thüringer Vergabegesetz (ThürVgG) sowie auf das Verfahren im Fall der Nichtabhilfe nach § 19 Abs. 2 ThürVgG (Kos-tenfolge) hin.



Die Stadt Jena, vertreten durch den Kommunalservice Jena, Löbstedter Straße 68, 07749 Jena (Tel.: 03641 806 0)

veröffentlicht die Bekanntmachung einer Öffentlichen Ausschreibung nach VOB/A auf der Internetseite des Kommunalservice Jena ([www.ksj.jena.de/ausschreibungen](http://www.ksj.jena.de/ausschreibungen) und [www.bund.de](http://www.bund.de)).

Kennziffer: **457251**

#### Vorhabensbezeichnung:

### Deckeninstandsetzung Jena Burgau 2012, Kreuzung Keßlerstraße/Lobedaer Straße

**Art des Vorhabens:** Austausch vorhandener Bitumendecke durch neu Deck-, Binderschicht, Einbau von Induktionsschleifen zu Ampelsteuerung, Fahrbahnmarkierung